my machine*

* Ma machine

NESPRESSO®

EN |	INSTRUCTION MANUAL	FR |	MANUEL D'INSTRUCTION	3
ES |	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT |	MANUAL DE INSTRUÇÕES	17

ESSENZA

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

NESPRESSO, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique qui garantit une pression allant jusqu'à 19 bar. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crema d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

CONTENT / CONTENU

CAUTION When you see this sign, please refer to the important safeguards section to avoid possible harm and damage



Lorsque vous voyez ce symbole, veuillez vous référer au chapitre Précautions importantes afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage

IMPORTANT SAFEGUARDS/
PRECAUTIONS IMPORTANTES....03|04
Overview/
Présentation....05
Daily: before brewing your first cup/
Journalier : avant le premier café....05
Initial set-up or after a longer period of non-use/
Première mise en service ou après une période de non-utilisation prolongée....06
Preparation/
Préparation....07
Daily: After the last coffee/
Tous les jours : après le dernier café....08
Clean: when necessary/
Nettoyer : si nécessaire....08
Empty the system: After long period of non-use and for frost protection/
Vider le système : Avant non utilisation prolongée, pour la protection antigel....09
Descaling/
Détartrage....10
Troubleshooting/
Pannes....12
Specifications/
Spécifications....12
Optional accessory/
Accessoire optionnels....12
Disposal and ecological concerns
Recyclage et protection de l'environnement....12
Ecolaboration
Ecolaboration....13
Limited warranty
Garantie limitée....14
Contact the *Nespresso* Club
Contact the *Nespresso* Club....15

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
⚠ WARNING	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	Is used to provide important information not related to personal injury.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all Instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plugs or appliance in water or other liquid. Never touch cord with wet hands. Do not overfill water tank. Never put the appliance or part of it into dishwasher.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep appliance, capsules and accessories out of the reach of children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Never touch the cable with wet hands. Allow to cool before adding or removing off parts, and before cleaning the appliance. Never use detergents to clean appliance. Do not use steam or pressure cleaners to clean the appliance. This may damage the appliance to the point of creating a life-threatening hazard.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Unplug cord immediately. Return appliance to the manufacturer's service Nespresso Club or similarly qualified persons for repair to avoid hazard.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or sharp edges. Do not allow cord to dangle (risk of tripping up).
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, in a heated oven, or on top of a radiator or a stove. Always place on a stable and even surface. The surface should be resistant to heat and fluids, such as water, coffee, descaler, or the like.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet. Do not unplug by pulling the cord.
- Do not use appliance for other than intended use. Appliance is for household use only (non-commercial areas). Appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. Use only capsules provided by the Nespresso Club. The manufacturer assumes no liablity for damages from use that is not in accordance with the instructions.
- Do not lift lever during brewing cycles. Scalding may occur.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrican. Do not attempt to modify the plug in any way.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of burnt hands.
- Do not dismantle appliance and do not put anything into openings. Never put your hand inside space for capsules.
- This machine operates with the Nespresso capsules only, available exclusively from the Nespresso Club.

Short cord Instructions

a) A short power-supply cord or detachable power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used:

1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;

2) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Pass them on to any subsequent user.

PRECAUTIONS IMPORTANTES

⚠	Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir des dangers potentiels de blessure personnelle.
⚠ AVERTISSEMENT	Observez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des blessures possibles ou la mort.
⚠ ATTENTION	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures.
AVIS	Est utilisé pour communiquer une information importante non reliée à une blessure personnelle.

Des précautions de base en sécurité devraient toujours être employées lors de l'utilisation d'appareils électriques, comme les suivantes :

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser des poignées ou des boutons.
- Pour prévenir le feu, l'électrisation et les blessures aux personnes, ne jamais immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne jamais toucher au cordon avec les mains mouillées. Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Ne jamais mettre l'appareil ou un de ses composants dans un lave-vaisselle.
- Une étroite surveillance est requise quand l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et la connaissance nécessaire sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Garder l'appareil, les capsules et les accessoires hors de la portée des enfants.
- Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Ne jamais toucher au cordon avec les mains mouillées. Permettre à l'appareil de refroidir avant d'enlever ou de monter des pièces et avant de le nettoyer. Ne jamais utiliser de détergents pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser des nettoyeurs à la vapeur ou à la pression pour nettoyer l'appareil. Ceci peut endommager l'appareil au point de créer un danger mortel.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner un feu, une électrisation ou des blessures aux personnes.
- Ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, ou après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque façon. Débrancher le cordon immédiatement. Renvoyer l'appareil pour le faire réparer au service après-vente Nespresso Club du fabricant ou à des personnes avec les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre de la bordure de la table ou du comptoir ou toucher des surfaces chaudes ou des côtés tranchants. Ne pas laisser le cordon pendre (danger de trébucher).
- Ne pas placer l'appareil sur ou à côté d'un brûleur à gaz ou d'un brûleur électrique, dans un four chaud, sur le haut d'un radiateur ou d'une cuisinière. Toujours le placer sur une surface stable et plane. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café, le produit détartrant ou autre.
- Toujours brancher le cordon d'abord à l'appareil puis à la prise. Pour débrancher, mettre tous les contrôles à la position « off » puis retirer la fiche de la prise. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celle pour laquelle il est conçu. L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement (zones non commerciales). L'appareil est conçu pour la préparation de boissons selon les instructions suivantes. Utilisez uniquement des capsules de Nespresso Club. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages découlant d'un usage non conforme aux instructions.
- Ne pas soulever le levier pendant les cycles de préparation. Vous pouvez vous ébouillanter.
- Cet appareil possède une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Pour réduire le risque d'électrisation, cette fiche ne s'insère que d'un seul sens dans une prise. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la prise, inverser les broches. Si la fiche ne s'insère toujours pas, appeler un électricien qualifié. Ne pas tenter de modifier la fiche d'aucune façon.
- Ne placez pas les mains sous la sortie de café, risque de brûlures.
- Ne pas démonter l'appareil et ne rien mettre dans les ouvertures. Ne jamais mettre la main dans l'espace pour les capsules.
- Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules Nespresso, en vente directe exclusive auprès du Club Nespresso.

Instructions pour cordon court

a) Un cordon d'alimentation court ou un cordon d'alimentation détachable sera fourni pour réduire les risques de s'emmêler ou de trébucher sur un cordon plus long.

b) Des cordons d'alimentation détachables ou des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisés s'ils le sont de façon sécuritaire.

c) Si un long cordon d'alimentation détachable ou une rallonge est utilisé :

  1) La puissance nominale du cordon d'alimentation détachable ou de la rallonge doit être au moins égale à la puissance électrique nominale de l'appareil;

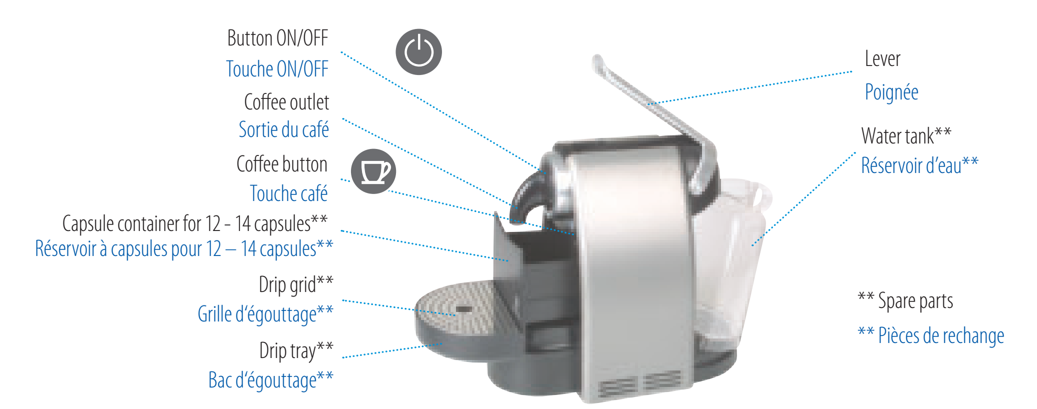
  2) Si l'appareil est du type mis à la terre, la rallonge doit être du type à 3 fils,

  3) Le cordon plus long doit être disposé de façon à ne pas pendre du comptoir ou de la table pour éviter qu'un enfant le tire ou qu'il trébuche.

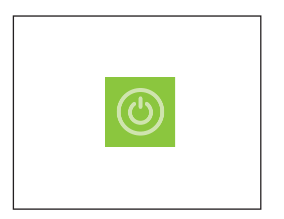
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Les remettre à tout utilisateur subséquent.

OVERVIEW/ PRÉSENTATION



DAILY: BEFORE BREWING YOUR FIRST CUP/ JOURNALIER : AVANT LE PREMIER CAFÉ



Power Saving Mode:
This machine is equipped with an energy saving feature.

The machine will enter power save mode after 30 minutes of stand-by.
To reactivate the machine, press the ON button.

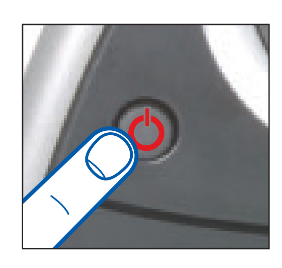
Mode d'économie d'énergie:
Cette machine est équipée d'un mode d'économie d'énergie.

La machine passera en mode économie d'énergie après 30 minutes de non-utilisation
Pour réactiver la machine, appuyez sur le bouton ON.



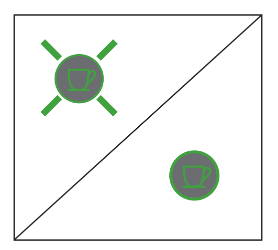
1. Fill water tank with fresh water

Remplir d'eau fraîche



2. Press the ON switch.

Allumer la machine.



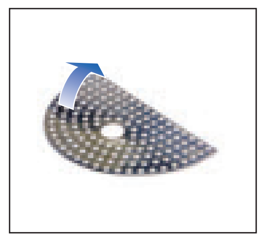
3. Heating up

Chauffe

4. Ready

Prêt

INITIAL SET-UP OR AFTER A LONGER PERIOD OF NON-USE/
PREMIÈRE MISE EN SERVICE OU APRÈS UNE PÉRIODE DE NON-UTILISATION PROLONGÉE



1. Remove protective film

Retirer le film



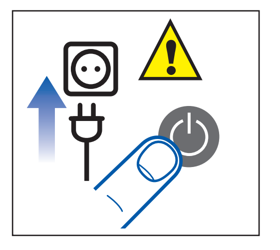
2. Fill water tank.

Remplir le réservoir.



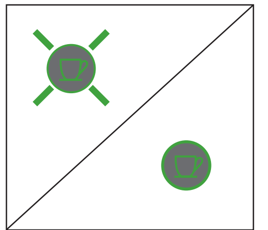
3. Place a container

Placer un récipient



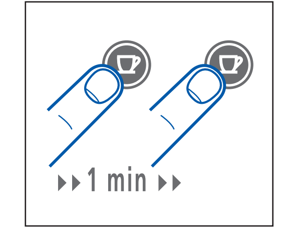
4.Plug machine in.
Turn machine on

Fiche de secteur +
allumer la machine



5. Heating up
Chauffe

6. Ready
Prêt



7. Let water run through.
No water see «Trouble-shooting»

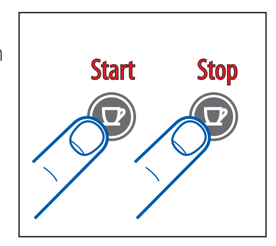
Faire couler l'eau.
Pas d'eau voir «pannes».

PREPARATION/
PRÉPARATION

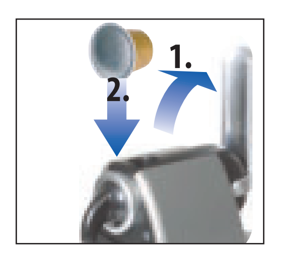


1. Preheat espresso cup: run 1 cup of water through

Préchauffer la tasse d'espresso: 1 tasse d'eau

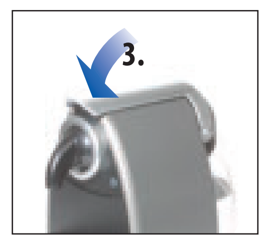


2.

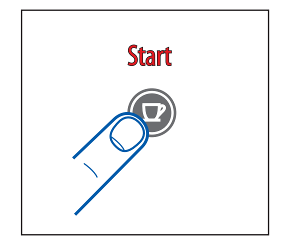


3. Insert capsule

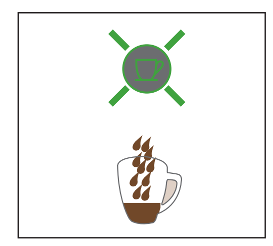
Introduire la capsule



4.

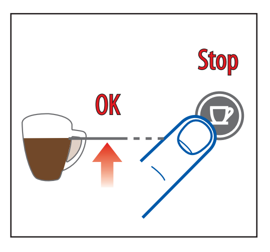


5.



6. Flow speed depends on coffee variety

La vitesse du débit dépend de la varieté de café



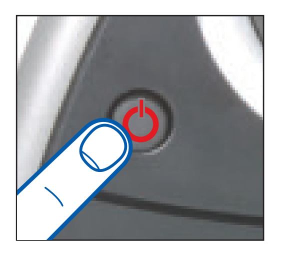
7.



8. Eject capsule (drops into capsule container)

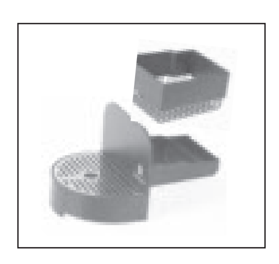
Ejecter la capsule (tombe dans le réservoir à capules)

DAILY: AFTER THE LAST COFFEE/
TOUS LES JOURS : APRÈS LE DERNIER CAFÉ



1. Press the OFF switch

Eteindre



2. Empty capsule container + drip tray

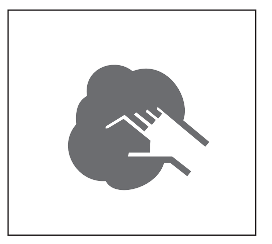
Vider réservoir à capsule + bac d'égouttage



2. Rinse and empty water tank

Rincer et vider le réservoir

CLEAN: WHEN NECESSARY/
NETTOYER : SI NÉCESSAIRE



1. Damped cloth, mild cleaning agent

Chiffon humide, agent nettoyant doux

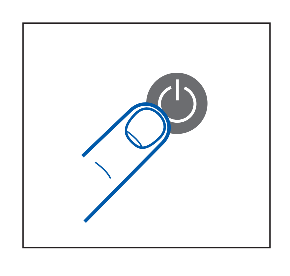






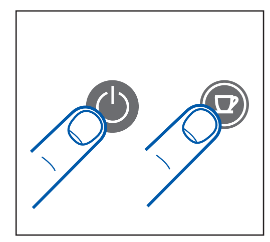
EMPTY THE SYSTEM: AFTER LONG PERIOD OF NON-USE AND FOR FROST PROTECTION/

VIDER LE SYSTÈME : AVANT NON UTILISATION PROLONGÉE, POUR LA PROTECTION ANTIGEL



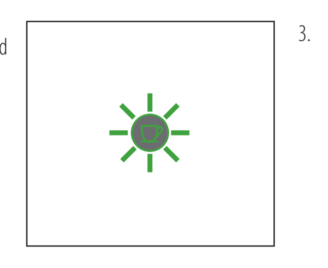
1. Press the OFF switch

Eteindre.



2. Press and hold and push 3 x

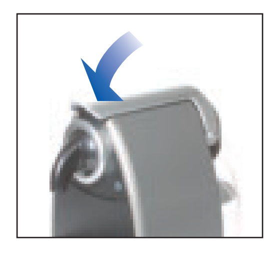
Appuyer, maintenir et maintenir 3 x



3.

4. (1.) Open and
(2.) Hold for 3 seconds

(1.) Ouvrir et
(2.) appuyer et maintenir pendant 3 seconds



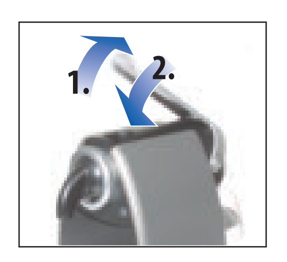
5. Close

Fermer

6. Machine switches off automatically and cannot be used for 10 minutes.

L'appareil s'éteint automatiquement et est bloqué pendant 10 minutes

DESCALING
DÉTARTRAGE

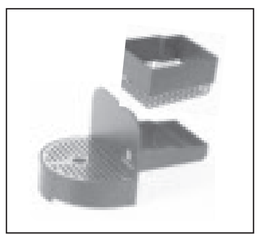


Preparation

Préparation

1. Eject capsule

Ejecter la capsule



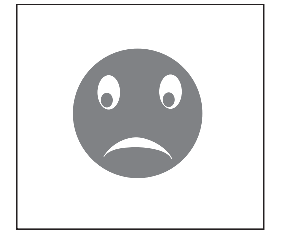
2. Empty drip tray and capsule container

Vider le réservoir à capsules et le bac d'égouttage



3. Rinse machine, see «Initial set-up»

Rincer l'appareil, voir «Première mise en service»



4. In case of leakage, refer to «Rinse»

En cas de fuite voir «Rincer»



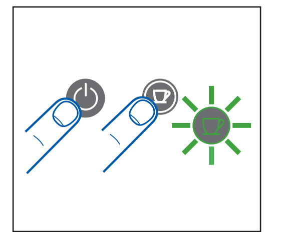
5. Fill with descaling solution and two cups of water

Remplir avec du liquide détartrant et 17 oz d'eau



6. Place a container

Placer un récipient

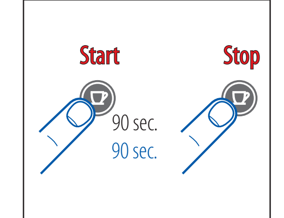


Descaling

Détartrer

7. Press both buttons simultaneously for 3 seconds

Appuyer simultanément pendant 3 secondes



8. Let descaling solution run through twice

Laisser couler le détartrant 2x



9. Refill water tank once more with descaling solution and repeat step

Remplir à nouveau le réservoir avec le détartrant



Rinse

Rincer

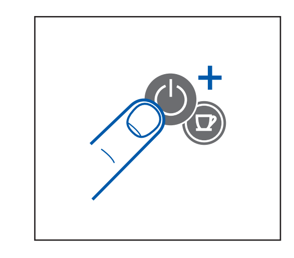
10. Empty, rinse and fill water tank

Vider, rincer et remplir le réservoir



11. Rinse machine, see «Initial set-up»

Rincer l'appareil, voir «Première mise en service»



12. Exit: press both buttons simultaneously for 3 secs

Sortir : appuyer simultanément sur les 2 buttons pendant 3 secs.

CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the Nespresso descaling kit available from the Nespresso Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your Nespresso Club.

ATTENTION

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage Nespresso disponible auprès du Club Nespresso, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club Nespresso.

Water hardness: / Dureté de l'eau :

Descale after: / Détartrer après :

fH	dH	$CaCO_3$	Cups Tasses (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fh	French grade	Indice français
dh	German grade	Indice allemand
$CaCO_3$	Calcium carbonate	Carbonate de calcium

Nespresso descaling kit: Art. 3035/CBU-2

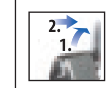
Kit de détartrage *Nespresso* : réf. 3035/CBU-2

TROUBLESHOOTING/PANNES

No light indicator.	➔ Check power supply: plug, voltage, fuses. In case of failure, call the *Nespresso* Club.
No coffee, no water.	➔ Water tank empty –> fill tank. ➔ Descale, if necessary. ➔ Venting*
Coffee is not hot enough.	➔ Preheat cup and machine, descale if necessary.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	➔ Position capsule correctly. In case of leakage: call the *Nespresso* Club
Irregular interval blinking.	➔ Call the *Nespresso* Club.

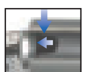
Pas de lumière.	➔ Vérifier: fiche de secteur, tension de réseau, fusible. En cas d'échec, appeler le Club *Nespresso*.
Pas d'eau, Pas de café.	➔ Réservoir d'eau vide –> Remplir le réservoir ➔ Détartrer, si nécessaire ➔ Aérer*
Le café n'est pas assez chaud.	➔ Préchauffer les tasses, si nécessaire, détartrer.
Zone de la capsule non étanche (eau dans réservoir de capsules).	➔ Positionner la capsule correctement. En cas de fuite: appeler le Club *Nespresso*.
Clignote à intervalles irréguliers	➔ Appeler le Club *Nespresso*.

*

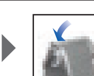




1. Open + 2. hold lever in position for 3 sec.
1. Ouvrir + 2. maintenir appuye pendant 3sec.



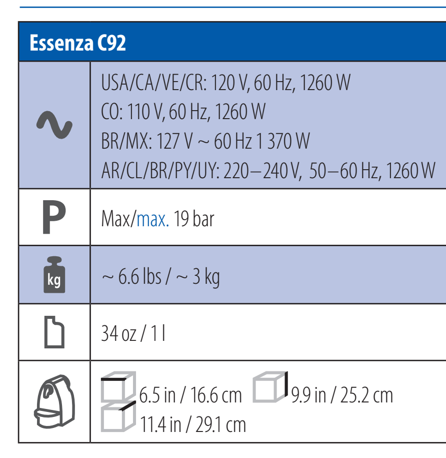
Water flows
De l'eau



Close
Fermer

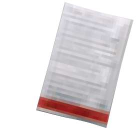


SPECIFICATIONS/
SPÉCIFICATIONS



Essenza C92	
∿	USA/CA/VE/CR: 120 V, 60 Hz, 1260 W CO: 110 V, 60 Hz, 1260 W BR/MX: 127 V ~ 60 Hz 1 370 W AR/CL/BR/PY/UY: 220–240 V, 50–60 Hz, 1260 W
P	Max/max. 19 bar
kg	~ 6.6 lbs / ~ 3 kg
	34 oz / 1 l
	6.5 in / 16.6 cm 9.9 in / 25.2 cm 11.4 in / 29.1 cm

OPTIONAL ACCESSORY/
ACCESSOIRE OPTIONNELS



Nespresso descaling kit
Kit de détartrage *Nespresso*

DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS/
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Disposal and Environmental Protection • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw material. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Recyclage et protection de l'environnement • Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil à un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales.

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM

We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. For 6 years we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.

We chose aluminum as the packaging material for our capsules because it protects the coffee and aromas in the *Nespresso* Grands Crus. Aluminum is also infinitely recyclable, without loosing any of its quality. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.

Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and beautiful. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

Nous nous sommes engagés à acheter du café de qualité supérieure, produit dans le respect de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 6 ans, nous collaborons avec l'organisation Rainforest Alliance pour mettre en œuvre notre Programme *Nespresso* AAA Sustainable Quality™, et notre objectif est que 80 % de notre café soit issu du Programme et bénéficie de la certification Rainforest Alliance Certified™ d'ici 2013.

Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage de nos capsules car il protège la saveur et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium se recycle par ailleurs à l'infini, sans perdre aucune de ses qualités. Nous sommes en train de mettre en place un système de récupération des capsules dans les principaux pays européens, afin de tripler notre capacité de recyclage des capsules et atteindre un objectif de 75 % d'ici 2013.

Nespresso s'est toujours engagé à concevoir et fabriquer des machines qui allient innovation, performance et beauté. Désormais, nous intégrons des caractéristiques écologiques à la conception de nos nouvelles gammes de machines.

LIMITED WARRANTY/GARANTIE LIMITÉE

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for the following warranty period, which varies according to the country of purchase. The warranty period commences on the date of purchase and *Nespresso* may require presentation of the original proof of purchase to ascertain that date.
Norway, Sweden, Denmark, Finland: 3 years
European Union, Switzerland, Turkey, Russia, China, Korea, Singapore, Taiwan, Hong Kong, Australia, New Zealand: 2 years
All other markets: 1 year
During the warranty period, *Nespresso* will either repair or replace, at its option, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, negligence, misuse, failure to follow the product instructions, calcium deposits, improper or inadequate maintenance, normal wear and tear, use for commercial purposes, use on current or voltage other than as marked on the product, product alteration, fire, lightning, flood or other external causes. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where *Nespresso* sells and services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service.
Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product to you and are in addition to those rights. This limited warranty applies only to this single-branded *Nespresso* product. Products marked with both the *Nespresso* brand and the brand of another producer are governed exclusively by the warranty provided by that other producer. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details. Only the use of *Nespresso* capsules will guarantee the proper functioning and lifetime of your *Nespresso* machine.
Any defect resulting from the use of non-genuine *Nespresso* capsules will not be covered by this warranty.

Nespresso garantit le présent produit contre tout vice de matériel et de fabrication pendant toute la période de garantie mentionnée ci-dessous, qui varie selon le pays d'achat. Cette période de garantie débute le jour de l'achat, *Nespresso* pouvant exiger la présentation de la preuve d'achat d'origine pour déterminer la date de l'achat.
Norvège, Suède, Danemark et Finlande: 3 ans
Union européenne, Suisse, Turquie, Russie, Chine, Corée, Singapore, Taïwan, Hong Kong, Australie, Nouvelle-Zélande: 2 ans
Tous les autres marchés: 1 an
Pendant la période de garantie, *Nespresso* réparera ou remplacera gratuitement tout produit défectueux. L'ensemble de la machine ne sera garanti que pour la période encore couverte par la garantie d'origine ou pour six mois, selon la période la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, du non respect des instructions d'utilisation du produit, d'un dépôt de calcaire, d'un mauvais entretien ou d'un manque d'entretien, de l'usure normale, d'une utilisation à des fins commerciales, d'une utilisation avec un voltage autre que celui indiqué sur le produit, d'une altération non autorisée du produit, d'un incendie, de la foudre, d'un dégât des eaux ou de toute autre cause externe. Cette garantie n'est valable que dans le pays d'achat ou dans les pays où *Nespresso* commercialise ou répare le même modèle d'appareil de la même marque (ayant des spécifi-cations techniques identiques). Le service de garantie à l'extérieur du pays d'achat est limité aux termes et conditions de la garantie correspondante pour le pays où est offert ce service de garantie.
Sauf si la loi en dispose autrement, les conditions de cette garantie limitée n'excluent pas, ne restreignent pas et ne modifient pas les dispositions légales applicables à la vente de ce produit au consommateur, et s'ajoutent à ces dispositions. De ce fait, et indépendamment de la garantie ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du produit et des vices cachés (vices rédhibitoires) dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil français. Cette garantie limitée ne s'applique qu'aux produits portant exclusivement la marque *Nespresso*. Les produits étiquetés avec la marque *Nespresso* et avec la marque d'un autre fabricant ne sont régis que par la garantie fournie par l'autre fabricant.
Si vous estimez que ce produit est défectueux, contactez *Nespresso* pour savoir où envoyer ou apporter votre appareil pour réparation. Veuillez consulter notre site web www.nespresso.com pour obtenir les données de contact de *Nespresso*. Seul l'usage des capsules *Nespresso* garantit le bon fonctionnement et la longévité de votre machine *Nespresso*.
Tout dommage ou dysfonctionnement occasionné par l'utilisation de capsules autres que de marque *Nespresso* ne sera pas couvert par cette garantie.

Argentina

NESTLÉ *NESPRESSO*
Cerrito 1294 6B — Tel (B2C): 0800 999 0392
C1010AAZ — Tel (B2B): 0800 999 0394
BUENOS AIRES

Australia & New Zealand

***NESPRESSO* AUSTRALIA**
PO Box 2012 — Tel AUS: 1800 623 033
NORTH SYDNEY - NSW 2059 — Tel NZL: 0800 234 579

Austria

***NESPRESSO* CLUB**
Mahlerstrasse 7 — Tel: 08 0021 6251
1010 WIEN

Bahrain

SOJ BAHRAIN
Shop No. 120 Bldg. — Tel: +973 17 72 31 71
140 Murjan Center
Rd.41 Blk340 JUFFAIR - Bahrain

Belgium & Luxembourg

S.A. *NESPRESSO* BELGILUX N.V.
Av. Louise 132 A — Tel BEL: 0800 162 64
1050 BRUXELLES — Tel LUX: 08002 26 33

Brazil

***NESPRESSO* BRAZIL**
Rua Padre João Manuel 1212 — Tel BCB: 0800 7777 747
7°andar Cerqueira Cesar — Tel B2B: 0800 7777 737
SÃO PAULO/ SP

Canada

***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place — Tel: 1 800 562 1465
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101

Central Eastern Europe Hub

***NESPRESSO* ÖSTERREICH GmbH & CO OHG**
Central Eastern Europe
Amalienstrasse 65
1130 WIEN

Chile

***NESPRESSO* CHILE**
Av Las Condes 11287 — Tel: 0800 211 222
Comuna Las Condes
SANTIAGO - Chile

China

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel B2C NetCom: 108 0065 00 515
SINGAPORE 486035 — Tel B2C Telecom: 108 0026 50 532
Tel B2B NetCom: 108 0065 00618
Tel B2C Telecom: 108 0026 50 52590

Cyprus

VASSOS ELIADES LTD.
24, Aristidou Street — Tel: +357 228 97300
2370 Agios Dometios
P.O. Box 21085
1501 NICOSIA

Czech Republic

***NESPRESSO* CLUB**
Pařížská 10/1068 — Tel: 800 263 333
110 00 PRAHA 1

Denmark

***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102 — Tel: 80 909 600
115 26 STOCKHOLM - Sweden

Dominican Republic

NESTLE DOMINICANA S.A.
Ave. Abraham Lincoln 18 — Tel: 1 809 508 5000
Apart. Postal 900
SANTO DOMINGO 10101

Egypt

BASSY HIGH TRADING
17 Markaz El Maalomat St. — Tel: 19637 / +202 22 66 80 32
Block 1157 Sheraton Bldgs.
Heliopolis CAIRO

France

***NESPRESSO* CLUB**
7, rue de la Paix — Tel: 0800 55 52 53
75002 PARIS Cedex 02

Germany

***NESPRESSO* CLUB**
Zollhof 8 — Tel: 0800 1818 444
40221 DÜSSELDORF

Greece

***NESPRESSO* CLUB**
27 Agiou Thoma — Tel: +302 10 677 13 00
15124 MAROUSSI ATHENS

Guadeloupe

ANTILLES FOOD SERVICES
1105 Rue Henri Becquerel - BP2187
97122 BAIE MAHAULT — Tel: 590 268 001

Hong Kong

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel B2C: 800 968 821
SINGAPORE 486035 — Tel B2B: 800 905 486

Hungary

BASSY HIGH TRADING
Andrássy út 27 — Tel: 06 80 CLUB 80 (06 80 2582 80)
1061 BUDAPEST — Tel: +36 1 322 07 22

Italy

CLUB *NESPRESSO*
Galleria San Babila 4D — Tel: 39 02 777 11 91
20122 MILANO — Free Phone: 800 39 20 29

Japan

NESTLE *NESPRESSO* K.K.
Shiba Nikkei Yuraku Bldg. — Tel: 0120 57 3101
1-10-13, Shiba, Minato-Ku
TOKYO 105 - 0014

Jordan

SUPERBRANDS
Prince Abdulaah ben Ali Street — Tel: +962 79 983 58 35
Yadoudeh Bridge - Khalaf Stores
PO Box 9669
AMMAN 11191

Kuwait

NASCO KUWAIT
Shuwaikh Sun City, Block A — Tel: +965 24 92 26 00
KUWAIT

Lebanon

DIMA MARKETING
Zoghzoghi Bldg. — Fax: +961 5 953 700
Damascus International Road — +961 3 623 385
HAZMIEH – Lebanon

Martinique

COFFEE OUTREMER
ZI La Lézarde — Tel: +596 596 572 921
97232 LAMENTIN

Mauritius

NESTLÉ PRODUCTS MAURITIUS
North Motorway, Riche Terre — Tel: 230 249 35 35
PORT LOUIS, MAURITIUS

Mexico

***NESPRESSO* MÉXICO SA DE CV**
Monte Elbruz No. 132 — Tel B2C: 01 800 999 75 75
Piso 8 Desp. 803 — Tel B2B: 01 800 832 46 62
Col. Chapultepec Morales, C.P. 11570
MÉXICO D.F.

Morocco

***NESPRESSO* CLUB**
72 Rue Des Papillons — Tel: 080 200 1200
CASABLANCA

The Netherlands

***NESPRESSO* CLUB**
Antwoordnummer 181 — Tel: 0800 022 2320
1100 WC AMSTERDAM

Norway

***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102 — Tel: 800 87 600
115 26 STOCKHOLM

Oman

HIGHLAND & BHACKER SULEMAN LLC
Bhacker Suleman Jaffer Bldg. — Tel: 80071175
Al Minaa St. — +968 24 712 319
PO Box 39 Oman
PC 100 MUSCAT

Poland

***NESPRESSO* POLSKA S.A.**
ul. Górczewska 30 — Tel: 800 51 52 53
01-147 WARSZAWA

Portugal

NESTLÉ PORTUGAL, SA - DIVISÃO *NESPRESSO*
Av. José Gomes Ferreira — Tel: 800 260 260
11° A, 7° (sala 74)
1495-139 MIRAFLORES

Qatar

HTI QATARAI
Mahed ST., 40 New Salata — Tel: 800 0888
PO Box 22434 — +974 446 555 92
DOHA

Reunion (Island)

SARL DIMOMIX
8 Bis, Rue des Lilas — Tel: 0262 31 40 80
Zone industrielle
97412 BRAS PANON

Russia

NESTLÉ *NESPRESSO*
Paveletskaya Sq 2/1 — Tel: 8800 200 00 044
115054 MOSCOW — +7 495 725 72 72

Saudi Arabia

AL SOUKYA INTL. COMPANY
PO Box 5981 — Tel: 800 1166612
21432 JEDDAH — +966 2 6687669

Singapore & Malaysia

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel Singapore:
SINGAPORE 486035 — B2C: 800 852 3525
B2B: 800 186 5007
Tel Malaysia:
B2C: 1800 80 7001
B2B: 1800 80 6507

South Africa

TOP VENDING
Cnr Malibongwe Drive & — Tel: 0800*Nespresso*
Lyn Road Ferndale — +27 (11) 699 7800
Ext 4 Randburg 2194
P.O. Box 2584 Cresta 2118
JOHANNESBURG

South Korea

***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel B2C: 080 734 1111
SINGAPORE 486035 — Tel B2B: 080 734 1113

Spain

CLUB *NESPRESSO*
Avinguda Via Augusta 71-73 — Tel: 900 259 259
08174 SANT CUGAT DEL VALLÈS
BARCELONA

Sweden

***NESPRESSO* Sweden**
Karlavaegen 102 — Tel: 0200 456 600
115 26 STOCKHOLM

Switzerland

CLUB *NESPRESSO*
Route du Lac 3 — Tel: 0800 55 52 53
1094 PAUDEX

Turkey

HORIZON 2000
Ebul-Ula Mardin Cad No. 13-15 — Tel: +90 212 270 79 00
Levent
34330 ISTANBUL

United Arab Emirates

Perfetto Trading Company LLC
Warehouse No.6, Building No.1 — Tel: + 971 4 885 31 31
Plot No. 598-1156
Dubai Investments Park
DUBAI INVESTMENT PARK - UAE

UK

***NESPRESSO* CLUB**
1 Butterwick — Tel UK: 0800 442 442
LONDON W6 8DL — Tel Republic of Ireland:
0800 442 442

USA

***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place — Tel: 1 800 562 14 65
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101

ESSENZA

NESPRESSO, un sistema exclusivo para crear el espresso perfecto, siempre y en todo momento.
Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema de extracción único garantiza una presión de hasta 19 bar. Cada parámetro ha sido calculado con gran precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru puedan expresarse, para lograr que el café tenga buen cuerpo y para crear una incomparable crema espesa y untuosa.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para criar o espresso perfeito, dia após dia.
Todas as máquinas *Nespresso* são equipadas com um sistema de extração original que garante até 19 bar de pressão. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão a fim de garantir que todos os aromas de cada Grand Cru possam ser extraídos, proporcionando corpo ao café e criando um "crema" excepcionalmente denso e suave.

CONTENIDO / CONTEÚDO



Por favor lea las instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizar el artefacto.

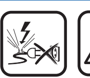


Leia as instruções e as precauções de segurança antes de utilizar o aparelho.

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES/
MEDIDAS DE PREVENÇÃO IMPORTANTES .... 17|18
Visión general/
Visão geral 19
Diariamente: antes del primer café/
Diariamente: antes do primeiro café 19
Primera puesta en funcionamiento o después de periodos prolongados de inactividad/
Primeira utilização ou após um período prolongado sem utilização 20
Preparación/
Preparação 21
Diariamente: Después del último café/
Diariamente: Depois do último café 22
Limpiar: En caso de ser necesario/
Limpar: Quando necessário 22
Vaciar el sistema: Antes de un largo periodo en desuso, para prevenir la congelación/
Esvaziar o sistema: Antes de um período prolongado sem utilização, para evitar congelamento 23
Descalcificar/
Descalcificação 24
Averías/
Solução de Problemas 26
Especificaciones/
Especificações 26
Accesorios opcionales/
Acessório Opcional 26
Desechos y protección del medio ambiente
Descarte e preocupações ecológicas 26
Ecolaboration
Ecolaboration 27
Garantía limitada
Garantia limitada 28
Club *Nespresso*
***Nespresso* Club 29**

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

⚠	Símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar al usuario acerca de un peligro potencial de lesiones. Respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo a fin de evitar posibles lesiones o incluso riesgo de muerte.
⚠ ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso riesgo de muerte.
⚠ AVISO	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Se utiliza para proporcionar información importante no relacionada con lesiones personales.


Lea y siga las instrucciones en su totalidad para evitar posibles daños.

Evite riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio

- Enchufe la máquina únicamente en conexiones de alimentación adecuadas con puesta a tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que el especificado en la placa de tipo. El uso de una conexión incorrecta invalida la garantía.
- Si se requiere un cable de prolongación, utilice únicamente un cable de puesta a tierra con una sección transversal del conductor de como mínimo 1,5 mm^2.
- No sitúe el cable sobre bordes angulosos. Sujételo con abrazaderas o deje que cuelgue. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y vapor.
- No encienda la máquina si el cable está dañado. Para evitar riesgos, envíe el aparato al servicio de atención al cliente del fabricante *Nespresso* Club o a personas de similar cualificación para que sea reparado.
- No sitúe la máquina encima o cerca de cocinas a gas o eléctricas, en horno caliente, encima de aparatos calefactores o estufas. Colóquela siempre sobre una superficie estable y plana. La superficie debe ser resistente al calor y líquidos, tales como agua, café, agente descalcificante o líquidos similares.
- Desconecte el aparato de la red si no lo va a utilizar durante un largo período de tiempo.
- Desconéctelo desenchufando la clavija y no lo haga tirando del cable, puesto que este podría resultar dañado. No toque nunca el cable con las manos mojadas.
- No sumerja nunca la máquina o parte de la misma en agua. No ponga nunca la máquina o parte de la misma en el lavavajillas. La combinación de electricidad y agua es peligrosa y puede provocar descargar eléctricas mortales.
- No abra la máquina. ¡Hay voltaje peligroso en el interior!
- No coloque nada en las aberturas, puesto que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evitar posibles daños al utilizar la máquina

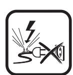
- Este producto ha sido creado únicamente para uso doméstico. En caso de cualquier uso comercial, utilización inapropiada o inobservancia de las instrucciones el fabricante no aceptará ninguna responsabilidad y se perderá la garantía.
- El aparato está previsto para la preparación de bebidas conforme a estas instrucciones. Este aparato está previsto para el uso doméstico y aplicaciones similares, tales como: áreas de cafetería para empleados de tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; haciendas; por los huéspedes en hoteles, moteles y otros establecimientos residenciales; establecimientos que ofrecen bed & breakfast. No usar el aparato para otra finalidad que no sea la prevista.
- No utilice la máquina si está dañada o no funciona a la perfección. Desenchufe inmediatamente la clavija de la toma de corriente. Contacte al servicio *Nespresso* al consumidor para su inspección, reparación o ajuste. Una máquina dañada puede provocar descargas eléctricas, quemaduras o incendios.
- El artefacto no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que hayan recibido supervisión e instrucción de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la unidad.
- Cierre siempre la palanca y nunca la levante durante el funcionamiento. Podría sufrir escaldaduras. No sitúe los dedos dentro del compartimento de las cápsulas o en la columna de las cápsulas. ¡Corre peligro de sufrir lesiones!
- No ponga los dedos debajo de la salida del café, riesgo de quemaduras en las manos.
- Descalcifique la máquina regularmente siguiendo las instrucciones. Si no lo hace, la máquina puede de estropearse y representar un riesgo para la salud.
- No utilice nunca una cápsula dañada o deformada. El agua podría fluir alrededor de la cápsula si las cuchillas no la perforan y dañar la máquina.
- No utilice la máquina sin bandeja de goteo y rejilla de goteo.
- Esta máquina solo funciona con cápsulas *Nespresso*, de venta directa y exclusiva en el Club *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Entrégueselas a cualquier usuario posterior

MEDIDAS DE PREVENÇÃO IMPORTANTES

⚠	Este é o símbolo de alerta para sua segurança. Ele é utilizado para preveni-lo sobre o perigo de lesões pessoais. Obedeça as mensagens que acompanham este símbolo, para evitar possíveis lesões ou morte.
⚠ ADVERTÊNCIA	Indica uma situação perigosa que, se não evitada, poderá resultar em lesões graves e, até mesmo, risco de morte.
⚠ CUIDADO	Indica uma situação perigosa que, se não evitada, poderá resultar em lesões pequenas ou médias.
NOTA	É usada para fornecer informações importantes não relacionadas com lesões pessoais.



Evite o risco de choques elétricos fatais e incêndios

- Ligue a máquina a tomadas elétricas adequadas e que possuam ligação à terra. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à especificada na placa de características. A utilização de uma conexão incorreta anula a garantia.
- Caso seja necessária uma extensão, utilize apenas um cabo ligado à terra com uma secção transversal de, no mínimo, 1,5 mm^2.
- Não arraste o cabo sobre extremidades afiadas. Fixe-o com um grampo ou deixe-o pendurado. Mantenha o cabo longe de calor e vapor.
- Não utilize a máquina com o cabo danificado. Envie a máquina ao serviço de assistência do fabricante Nespresso Club ou a técnicos igualmente qualificados para ser reparada e evitar perigos.
- Não coloque a máquina próxima ou sobre um fogão a gás ou elétrico quente, dentro de um forno aquecido, sobre radiadores ou estufas. Coloque-a sempre sobre uma superfície estável e plana. A superfície deverá ser resistente ao calor e a líquidos como água, café, descalcificante ou semelhantes.
- Desligue a máquina da alimentação de corrente, caso não seja utilizada durante um longo período de tempo.
- Desligue puxando o plugue e não o cabo, caso contrário o cabo pode ser danificado. Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe a máquina, ou parte da mesma, em água. Nunca coloque a máquina, ou parte da mesma, na máquina de lavar louça. A combinação eletricidade e água é perigosa e pode provocar choques elétricos fatais.
- Não abra a máquina. Perigos diversos no interior!
- Não insira objetos nas aberturas. Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico!

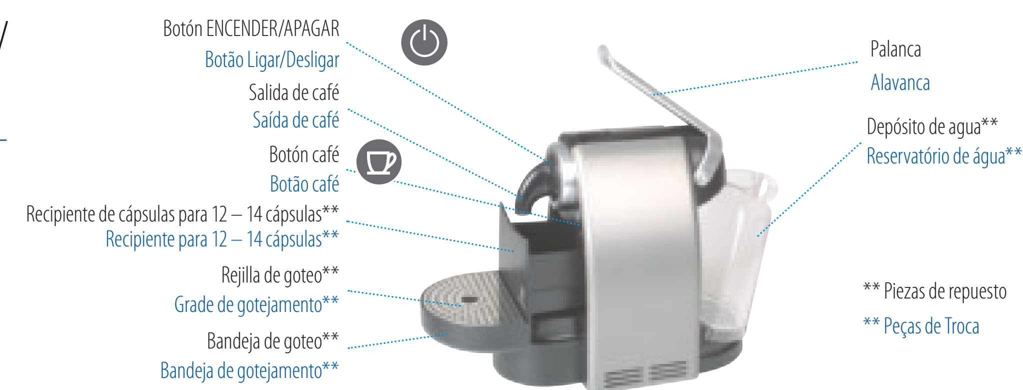
Evite a ocorrência de um eventual dano durante a utilização da máquina

- Este produto foi desenvolvido apenas para uso doméstico. O fabricante recusa toda a responsabilidade e a garantia será invalidada, em caso de utilização comercial, utilização inadequada ou não observância das instruções.
- A finalidade do aparelho é preparar bebidas de acordo com estas instruções. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como: áreas de alimentação do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas de turismo rural; para clientes em hotéis e outros ambientes hoteleiros; pousadas que ofereçam alojamento e café da manhã. Não utilizar o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize a máquina caso esteja danificada ou não se encontre em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente o plugue da tomada. Entregue a máquina ao Nespresso Club para verificação e/ou reparo. Uma máquina danificada pode provocar choque elétrico, queimaduras e incêndios.
- O aparelho não é destinado ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja dada supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por pessoa responsável pela sua segurança. Crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Fechar sempre a alavanca e nunca levantar a mesma durante a operação, uma vez que poderão ocorrer queimaduras. Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas nem na sua haste. Perigo de lesões!
- Não ponha os dedos por baixo do bico de saída de café, há perigo de queimaduras nas mãos.
- Descalcifique a máquina a intervalos regulares de acordo com as instruções. De outro modo, a máquina pode ficar danificada e apresentar perigos para a saúde.
- Nunca utilize uma cápsula danificada ou deformada. Poderá derramar-se água em redor da cápsula ou ser perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Não utilize a máquina sem a bandeja e a respectiva grelha de gotejamento.
- Esta máquina funciona exclusivamente com as cápsulas Nespresso, à venda diretamente no Nespresso Club.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Coloque à disposição dos usuários posteriores.

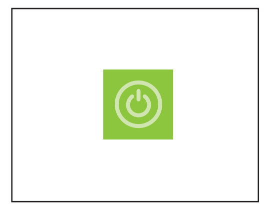
VISIÓN GENERAL/
VISÃO GERAL



** Piezas de repuesto

** Peças de Troca

DIARIAMENTE: ANTES DEL PRIMER CAFÉ/
DIARIAMENTE: ANTES DO PRIMEIRO CAFÉ



Modo de ahdro de energía: Esta máquina está equipada con una función especial que reduce el consumo de energía.

La máquina entrará en modo de ahorro de energía después de 30 minutos de Stand By. Para reactivar la máquina, presione el botón de encendido.

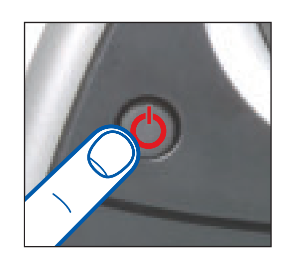
Modo de economia de energia: Esta máquina possui uma função especial que reduz o consumo de energia.

A máquina entrará no modo de economia de energia após 30 minutos em espera. Para reativar a máquina, pressione o botão de liga/desliga.



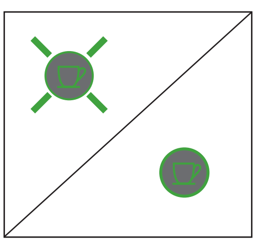
1. Llenar con agua fresca

Encher reservatório com água filtrada



2. Encender

Ligar



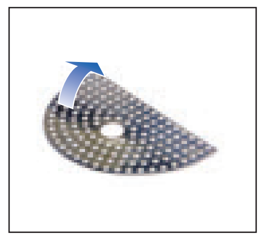
3. Calienta

Aquecendo

4. Listo

Pronta

PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO O DESPUÉS DE PERIODOS PROLONGADOS DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS UM PERÍODO PROLONGADO SEM UTILIZAÇÃO



1. Extraer el folio

Remover película de proteção



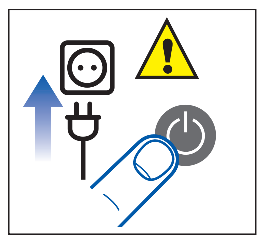
2. Enjuagar y llenar

Encher reservatório com água



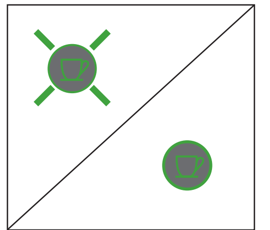
3. Colocar un recipiente

Colocar um recipiente



4. Enchufar la clavija + conectar

Colocar o plugue na tomada + ligar

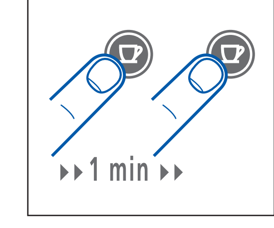


5. Calienta

Aquecendo

6. Listo

Pronta



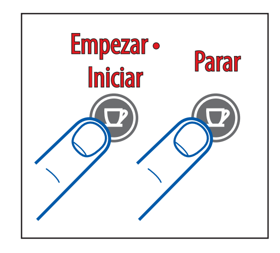
7. Dejar circular el agua. No sale agua véase: «Averías»

Deixar correr a água. Não sai água Ver: «Solução de Problemas».

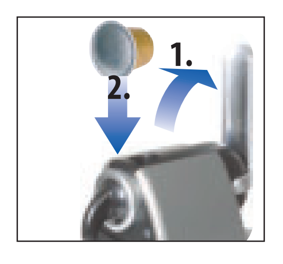
PREPARACIÓN/ PREPARAÇÃO



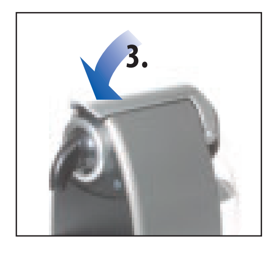
1. Precalentar la taza espresso: 1 taza de agua
Pré-aquecer xícara: 1 xícara de água



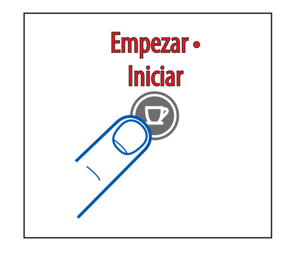
2.



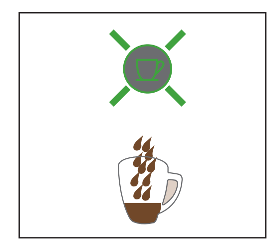
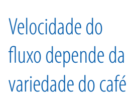
3. Insertar cápsula
Inserir cápsula



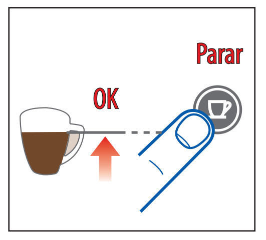
4.



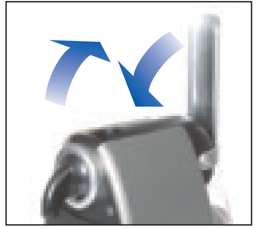
5.

6. La velocidad de flujo depende del tipo de café
Velocidade do fluxo depende da variedade do café

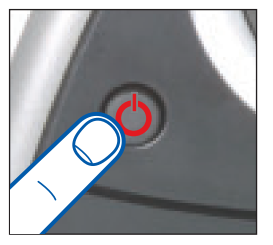


7.

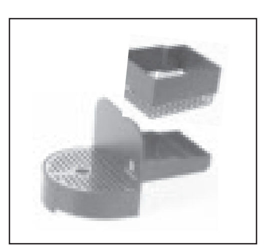


8. Extraer la cápsula (cae en el recipiente de cápsulas)
Ejetar cápsula (cai no recipiente para cápsulas)

DIARIAMENTE: DESPUÉS DEL ÚLTIMO CAFÉ/
DIARIAMENTE: DEPOIS DO ÚLTIMO CAFÉ



1. Apagar
Desligar

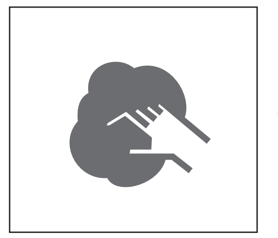


2. Vaciar el recipiente de cápsulas + bandeja de goteo
Esvaziar recipiente de cápsulas + bandeja de gotejamento



2. Enjuagar el depósito y vaciarlo
Enxaguar e esvaziar reservatório de água

LIMPIAR: EN CASO DE SER NECESARIO/
LIMPAR: QUANDO NECESSÁRIO



1. Paño húmedo, detergentes suaves
Pano úmido, detergente suave de limpeza

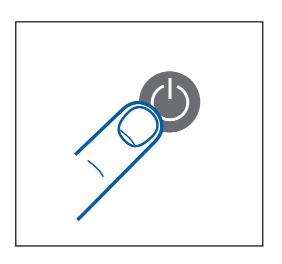




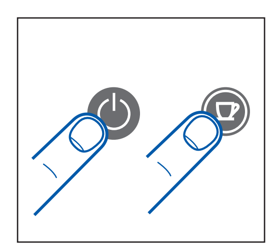


VACIAR EL SISTEMA: ANTES DE UN LARGO PERIODO EN DESUSO, PARA PREVENIR LA CONGELACIÓN/

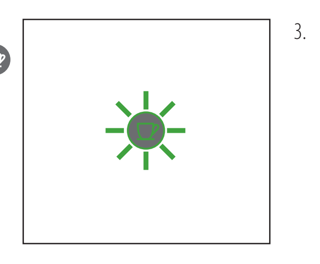
ESVAZIAR O SISTEMA: ANTES DE UM PERÍODO PROLONGADO SEM UTILIZAÇÃO, PARA EVITAR CONGELAMENTO



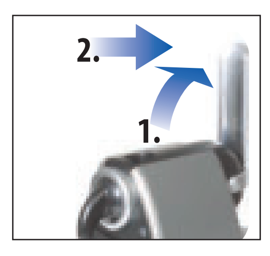
1. Apagar
Desligar



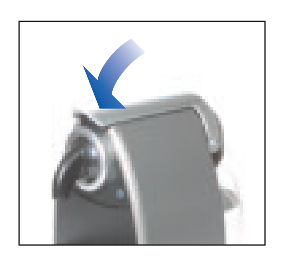
2. Presionar, sostener y presionar ⏻ 3 veces ☕
Apertar e manter pressionado ⏻, apertar 3 x ☕



3.



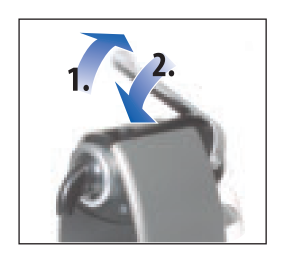
4. Abrir (1.) y sostener (2.)
Abrir (1.) e segurar (2.)



5. Cerrar
Fechar

6. La máquina se apaga automaticamente y no se debe usarse durante 10 minutos
Máquina se desliga automaticamente e não pode ser usada por 10 minutos

DESCALCIFICAR
DESCALCIFICAÇÃO

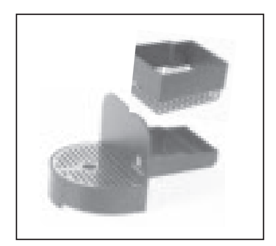


Preparación

Preparação

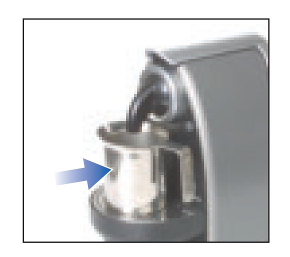
1. Extraer la cápsula

Ejetar cápsula



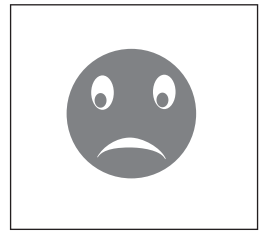
2. Vaciar el recipiente de cápsulas + bandeja de goteo

Esvaziar bandeja de gotejamento e recipiente de cápsulas



3. Enjuagar el aparato, véase «Primera puesta en funcionamiento»

Enxaguar máquina, ver «Primeira utilização»



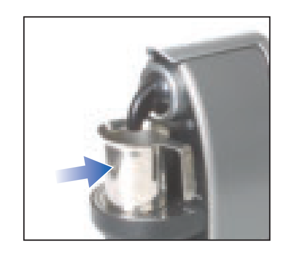
4. En caso de escape de agua, véase: «Enjuagar»

Se há vazamento ver: «Enxaguar»



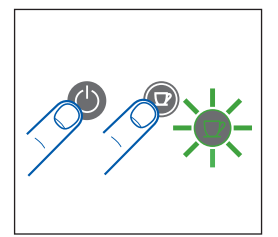
5. Llenar con el líquido descalcificante y 0,5 litros de agua

Encher com o agente de descalcificação *Nespresso* e 0,5 l de água



6. Colocar un recipiente

Colocar um recipiente

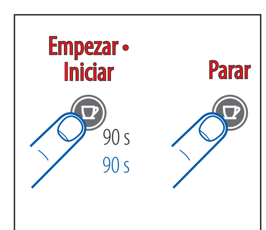


Descalcificar

Descalcificar

7. Presionar simultáneamente durante 3 segundos

Apertar os botões simulta-neamente por 3 segundos



8. Dejar pasar 2 veces el descalcificante

Deixar correr a solução de descalcificação duas vezes



9. Volver a llenar el tanque con el descalcificante

Encher novamente o reservatório com a solução de descalcificação usada e repetir passo



Enjuagar

Enxaguar

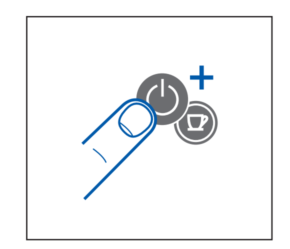
10. Vaciar el depósito, enjuagar y llenar

Esvaziar, enxaguar e encher reservatório



11. Enjuagar el aparato, véase «Diariamente: antes del primer café»

Enxaguar máquina, ver «Diariamente: antes do primeiro café»



12. Salir: pulsar ambos botones simultáneamente durante 3 segundos

Sair: apertar ambos os botões simultaneamente por 3 segundos

AVISO

La solución descalcificante puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Recomendamos el kit descalcificante *Nespresso*, disponible en el Club *Nespresso*, ya que el mismo se encuentra específicamente adaptado a su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) ya que podría afectar el sabor del café. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el óptimo funcionamiento de su máquina en base a la dureza del agua. Para cualquier información adicional sobre la descalcificación de su máquina, por favor contáctese con el Club *Nespresso*.

CUIDADO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso* Club, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso* Club.

Dureza del agua: / Dureza da água:

Descalcificar después de: / Descalcificar depois de:

fH	dH	$CaCO_3$	Tazas, xícaras (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fh — Grado francés / Grau francês

dh — Grado alemán / Grau alemão

$CaCO_3$ — Carbonato de calcio / Carbonato de cálcio

Nespresso Juego de descalcificación

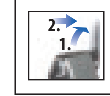
Kit de descalcificação *Nespresso*

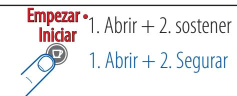
AVERÍAS/SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sin luz.	➔ Comprobar: clavija de la red, tensión de la línea, fusible de red o consultar al Club *Nespresso*
No sale café, no sale agua	➔ Depósito de agua vacío –> Enjuagar y llenar ➔ Descalcificar, de ser necesario. ➔ Inicializar la Bomba*
El café no está suficientemente caliente.	➔ Precalentar la taza, descalcificar de ser necesario
Área de la cápsula no hermética (agua en recipiente de cápsulas)	➔ Introducir la cápsula correctamente. En caso de escape de agua: contactar al Club *Nespresso*
Parpadea a intervalos irregulares.	➔ Contactar el Club *Nespresso*

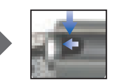
Luz não acende.	➔ Verificar a rede elétrica: plugue, voltagem, fusível. Em caso de problemas contatar *Nespresso*
Não sai café nem água durante enxágüe	➔ Reservatório de água vazio –> encher reservatório ➔ Descalcificar se necessário ➔ Limpar sistema*
O café não está suficientemente quente	➔ Pré-aquecer a xícara, descalcificar se necessário
Vazamento na área da cápsula (água no recipiente de cápsulas)	➔ Posicionar a cápsula corretamente. Se há vazamento: contatar *Nespresso.*
Luzes piscam de forma irregular	➔ Contatar o *Nespresso* Club.

*





1. Abrir + 2. sostener
1. Abrir + 2. Segurar



A água entra
Começa a sair água



Cerrar
Fechar



ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

Essenza C92	
∿	USA/CA/VE/CR: 120 V, 60 Hz, 1260 W CO: 110 V, 60 Hz, 1260 W BR/MX: 127 V ~ 60 Hz 1 370 W AR/CL/BR/PY/UY: 220–240 V, 50–60 Hz, 1260 W
P	Maximum/maximum 19 bar
kg	~ 6.6 lbs / ~ 3 kg
	1 l/34 oz
	6.5 in / 16.6 cm 9.9 in / 25.2 cm 11.4 in / 29.1 cm

ACCESORIOS OPCIONALES/ ACESSÓRIO OPCIONAL



Nespresso descaling kit
Kit de détartrage *Nespresso*

DESECHOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ DESCARTE E PREOCUPAÇÕES ECOLÓGICAS

Desechos y Protección del Medio Ambiente • Su máquina posee valiosos materiales que pueden ser recuperados o reciclados. La correcta separación de los materiales a desechar facilita el reciclado de importantes materias primas. Deje su máquina en un punto de recolección. Contáctese con sus autoridades locales para obtener más información sobre el desecho de artefactos.

Descarte e proteção ambiental • Seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de materiais residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Leve-os a um ponto de coleta. Você pode obter mais informações sobre descarte com as autoridades locais responsáveis.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

Nos hemos comprometido a comprar café de la más alta calidad cultivado en una forma que sea respetuosa del medio ambiente y las comunidades agrícolas. Durante 6 años hemos trabajando en conjunto con Rainforest Alliance, desarrollando nuestro Programa de Café *Nespresso* AAA Sustainable Quality™, y ahora estamos comprometidos a lograr que en el año 2013 el 80% de nuestro café provenga del Programa, Rainforest Alliance Certified™.

Hemos elegido el aluminio como material de embalaje de nuestras cápsulas, ya que protege el café y los aromas de nuestros Grands Crus *Nespresso*. El aluminio es un material infinitamente reciclable, que no pierde ningún aspecto de su calidad. Actualmente estamos estableciendo un sistema de recuperación de cápsulas en los principales mercados europeos a fin de triplicar nuestra capacidad de reciclaje de cápsulas usadas y alcanzar el 75% en 2013.

Nespresso se ha comprometido en diseñar y fabricar máquinas que sean innovadoras, de alto rendimiento y fáciles de usar. Actualmente estamos incorporando beneficios ambientales en el diseño de nuestras gamas de máquinas nuevas y futuras.

Nós temos o compromisso de comprar café da mais alta qualidade, cultivado com respeito ao meio ambiente e às comunidades produtoras. Há seis anos, trabalhamos em conjunto com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program e, agora, assumimos o compromisso de obter 80% de nosso café por meio do programa, com a certificação Rainforest Alliance Certified™, até 2013.

Escolhemos o alumínio como material de embalagem de nossas cápsulas porque ele protege o café e os aromas dos Grands Crus *Nespresso*. Além disso, o alumínio é infinitamente reciclável, sem comprometer sua qualidade. Estamos estabelecendo um sistema de coleta de cápsulas nos principais mercados europeus a fim de triplicar nossa capacidade de reciclagem das cápsulas usadas para 75% até 2013.

A *Nespresso* tem o compromisso de criar e produzir máquinas inovadoras, de alto desempenho e fáceis de usar. Agora, estamos incluindo benefícios ambientais aos projetos das nossas linhas de máquinas novas e futuras.

GARANTÍA LIMITADA/GARANTIA LIMITADA

Nespresso garantiza este producto contra los defectos materiales y de fabricación durante el período de garantía abajo descrito y que variará de acuerdo al país de compra. El período de garantía comenzará en la fecha de compra y *Nespresso* podrá exigir la presentación del comprobante de compra original para constatar dicha fecha.

Noruega, Suecia, Dinamarca y Finlandia: 3 años

Unión Europea, Suiza, Turquía, Rusia, Korea, Singapure, Taiwán, Hong Kong, Australia, Nueva Zelandia: 2 años

Todos los demas mercados: 1 año

Durante el período de garantía, *Nespresso* reparará o sustituirá, a su criterio, cualquier producto defectuoso de forma gratuita para el dueño. Los productos reemplazados o las piezas reparadas tendrán garantía sólo por el periodo de la garantía original que no hubiera expirado o por seis meses, en función del período que sea más largo. La presente garantía limitada no se aplicará sobre aquellos derivados de accidentes, negligencia, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones del producto, depósitos de cal, mantenimiento indebido o inadecuado, desgaste normal, uso con fines comerciales, uso con corrientes o voltajes distintos a los indicados en el producto, alteraciones al producto, incendios, rayos, inundaciones u otras causas externas. Esta garantía sólo será válida en el país de compra o en los demás países en los que *Nespresso* venda y provea los servicios para los mismos modelos con idénticas especificaciones técnicas. El servicio de garantía fuera del país de compra estará limitado a los términos y condiciones de la correspondiente garantía del país en cuestión.

Hasta el alcance permitido por la ley aplicable, las condiciones de la presente garantía limitada no excluyen, limitan ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto, sino que se suman a aquellos derechos. Esta garantía limitada se aplicará únicamente a este producto de marca única *Nespresso*. Aquellos productos que contengan la marca *Nespresso* junto con la marca de otro fabricante, se regirán exclusivamente por la garantía de ese otro fabricante.

Si considera que su producto posee algún defecto, por favor contáctese con *Nespresso* y recibirá las instrucciones para que el mismo sea reparado. Visite nuestro sitio web www.nespresso.com para obtener los datos de contacto de *Nespresso*. El tiempo de vida y el funcionamiento adecuado de su máquina *Nespresso* están garantizados sólo si se usan cápsulas *Nespresso*.

Cualquier defecto ocasionado por el uso de cápsulas que no sean genuinamente *Nespresso*, no serán cubiertos por esta garantía.

A *Nespresso* garante este produto contra defeitos de materiais e de fabricação pelos períodos citados abaixo, que variam de acordo com o país onde foi efetuada a compra. O período de garantia terá início na data da aquisição do produto, e a *Nespresso* poderá solicitar a apresentação do recibo original de compra, a fim de confirmar tal data.

Noruega, Suécia, Dinamarca e Finlândia: 3 anos

União Européia, Suíça, Turquia, Rússia, China, Coréia, Singapura, Taiwan, Hong Kong, Austrália, Nova Zelândia: 2 anos

Todos os outros países: 1 ano

Durante a garantia, a *Nespresso* consertará ou substituirá, a seu critério, qualquer produto com defeito, sem ônus para o proprietário. Produtos substituídos ou peças consertadas terão garantia pelo restante do prazo original ou por seis meses, valendo o que for maior. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, negligência, manuseio inadequado, não observância das instruções de uso, depósitos de cálcio, manutenção imprópria ou inadequada, desgates decorridos do uso regular, uso para fins comerciais, uso em voltagem elétrica diferente da especificada no produto, modificações não autorizadas no produto, incêndio, relâmpagos, inundações ou quaisquer outras causas naturais. A garantia é válida apenas no país de compra ou em países onde a *Nespresso* comercializa e dá manutenção nos mesmos modelos, com especificações técnicas idênticas. Os serviços de garantia fora do país de compra estarão limitados aos termos e condições da garantia em vigor no país onde for executada a manutenção.

Exceto nos casos permitidos pela lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam os direitos legais aplicáveis à venda do produto ao consumidor final, sendo, no entanto, complementares a eles. Esta garantia se aplica apenas a este produto da marca *Nespresso*. Produtos com a marca *Nespresso* associada à marca de outro fabricante seguirão exclusivamente os termos de garantia fornecidos por tal fabricante.

Se o seu produto apresentar defeito, entre em contato com a *Nespresso* para se informar sobre os serviços de assistência técnica disponíveis. Visite o nosso website www.nespresso.com para obter os detalhes de contato com a *Nespresso*. O funcionamento adequado e a durabilidade de sua máquina *Nespresso* são garantidos apenas com o uso de cápsulas *Nespresso*.

Nenhum defeito resultante do uso de cápsulas que não sejam originais da *Nespresso* será coberto por esta garantia.

Argentina
NESTLÉ *NESPRESSO*
Cerrito 1294 6B — Tel (B2C): 0800 999 0392
C1010AAZ — Tel (B2B): 0800 999 0394
BUENOS AIRES

Australia & New Zealand
***NESPRESSO* AUSTRALIA**
PO Box 2012 — Tel AUS: 1800 623 033
NORTH SYDNEY - NSW 2059 — Tel NZL: 0800 234 579

Austria
***NESPRESSO* CLUB**
Mahlerstrasse 7 — Tel: 08 0021 6251
1010 **WIEN**

Bahrain
SOJ BAHRAIN
Shop No. 120 Bldg. — Tel: +973 17 72 31 71
140 Murjan Center
Rd.41 Blk340 **JUFFAIR** - Bahrain

Belgium & Luxembourg
S.A. *NESPRESSO* BELGILUX N.V.
Av. Louise 132 A — Tel BEL: 0800 162 64
1050 **BRUXELLES** — Tel LUX: 08002 26 33

Brazil
***NESPRESSO* BRAZIL**
Rua Padre João Manuel 1212 — Tel BCB: 0800 7777 747
7ºandar Cerqueira Cesar — Tel B2B: 0800 7777 737
SÃO PAULO/ SP

Canada
***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place — Tel: 1 800 562 1465
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101

Central Eastern Europe Hub
***NESPRESSO* ÖSTERREICH GmbH & CO OHG**
Central Eastern Europe
Amalienstrasse 65
1130 **WIEN**

Chile
***NESPRESSO* CHILE**
Av Las Condes 11287 — Tel: 0800 211 222
Comuna Las Condes
SANTIAGO - Chile

China
***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel B2C NetCom: 108 0065 00 515
SINGAPORE 486035 — Tel B2C Telecom: 108 0026 50 532
Tel B2B NetCom: 108 0065 00618
Tel B2C Telecom: 108 0026 50 52590

Cyprus
VASSOS ELIADES LTD.
24, Aristidou Street — Tel: +357 228 97300
2370 Agios Dometios
P.O. Box 21085
1501 **NICOSIA**

Czech Republic
***NESPRESSO* CLUB**
Pařížská 10/1068 — Tel: 800 263 333
110 00 **PRAHA 1**

Denmark
***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102 — Tel: 80 909 600
115 26 **STOCKHOLM** - Sweden

Dominican Republic
NESTLE DOMINICANA S.A.
Ave. Abraham Lincoln 18 — Tel: 1 809 508 5000
Apart. Postal 900
SANTO DOMINGO 10101

Egypt
BASSY HIGH TRADING
17 Markaz El Maalomat St. — Tel: 19637 / +202 22 66 80 32
Block 1157 Sheraton Bldgs.
Heliopolis **CAIRO**

France
***NESPRESSO* CLUB**
7, rue de la Paix — Tel: 0800 55 52 53
75002 **PARIS** Cedex 02

Germany
***NESPRESSO* CLUB**
Zollhof 8 — Tel: 0800 1818 444
40221 **DÜSSELDORF**

Greece
***NESPRESSO* CLUB**
27 Agiou Thoma — Tel: +302 10 677 13 00
15124 **MAROUSSI ATHENS**

Guadeloupe
ANTILLES FOOD SERVICES
1105 Rue Henri Becquerel - BP2187
97122 **BAIE MAHAULT** — Tel: 590 268 001

Hong Kong
***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel B2C: 800 968 821
SINGAPORE 486035 — Tel B2B: 800 905 486

Hungary
BASSY HIGH TRADING
Andrássy út 27 — Tel: 06 80 CLUB 80 (06 80 2582 80)
1061 **BUDAPEST** — Tel: +36 1 322 07 22

Italy
CLUB *NESPRESSO*
Galleria San Babila 4D — Tel: 39 02 777 11 91
20122 **MILANO** — Free Phone: 800 39 20 29

Japan
NESTLE *NESPRESSO* K.K.
Shiba Nikkei Yuraku Bldg. — Tel: 0120 57 3101
1-10-13, Shiba, Minato-Ku
TOKYO 105 - 0014

Jordan
SUPERBRANDS
Prince Abdulaah ben Ali Street — Tel: +962 79 983 58 35
Yadoudeh Bridge - Khalaf Stores
PO Box 9669
AMMAN 11191

Kuwait
NASCO KUWAIT
Shuwaikh Sun City, Block A — Tel: +965 24 92 26 00
KUWAIT

Lebanon
DIMA MARKETING
Zoghzoghi Bldg. — Fax: +961 5 953 700
Damascus International Road — +961 3 623 385
HAZMIEH – Lebanon

Martinique
COFFEE OUTREMER
ZI La Lézarde — Tel: +596 596 572 921
97232 **LAMENTIN**

Mauritius
NESTLÉ PRODUCTS MAURITIUS
North Motorway, Riche Terre — Tel: 230 249 35 35
PORT LOUIS, MAURITIUS

Mexico
***NESPRESSO* MÉXICO SA DE CV**
Monte Elbruz No. 132 — Tel B2C: 01 800 999 75 75
Piso 8 Desp. 803 — Tel B2B: 01 800 832 46 62
Col. Chapultepec Morales, C.P. 11570
MÉXICO D.F.

Morocco
***NESPRESSO* CLUB**
72 Rue Des Papillons — Tel: 080 200 1200
CASABLANCA

The Netherlands
***NESPRESSO* CLUB**
Antwoordnummer 181 — Tel: 0800 022 2320
1100 WC **AMSTERDAM**

Norway
***NESPRESSO* SWEDEN**
Karlavaegen 102 — Tel: 800 87 600
115 26 **STOCKHOLM**

Oman
HIGHLAND & BHACKER SULEMAN LLC
Bhacker Suleman Jaffer Bldg. — Tel: 80071175
Al Minaa St. — +968 24 712 319
PO Box 39 Oman
PC 100 **MUSCAT**

Poland
***NESPRESSO* POLSKA S.A.**
ul. Górczewska 30 — Tel: 800 51 52 53
01-147 **WARSZAWA**

Portugal
NESTLÉ PORTUGAL, SA - DIVISÃO *NESPRESSO*
Av. José Gomes Ferreira — Tel: 800 260 260
11º A, 7º (sala 74)
1495-139 **MIRAFLORES**

Qatar
HTI QATARAI
Mahed ST., 40 New Salata — Tel: 800 0888
PO Box 22434 — +974 446 555 92
DOHA

Reunion (Island)
SARL DIMOMIX
8 Bis, Rue des Lilas — Tel: 0262 31 40 80
Zone industrielle
97412 **BRAS PANON**

Russia
NESTLÉ *NESPRESSO*
Paveletskaya Sq 2/1 — Tel: 8800 200 00 044
115054 **MOSCOW** — +7 495 725 72 72

Saudi Arabia
AL SOUKYA INTL. COMPANY
PO Box 5981 — Tel: 800 1166612
21432 **JEDDAH** — +966 2 6687669

Singapore & Malaysia
***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel Singapore:
SINGAPORE 486035 — B2C: 800 852 3525
B2B: 800 186 5007
Tel Malaysia:
B2C: 1800 80 7001
B2B: 1800 80 6507

South Africa
TOP VENDING
Cnr Malibongwe Drive & — Tel: 0800*Nespresso*
Lyn Road Ferndale — +27 (11) 699 7800
Ext 4 Randburg 2194
P.O. Box 2584 Cresta 2118
JOHANNESBURG

South Korea
***NESPRESSO* ASIA REGIONAL OFFICE**
Nestlé Singapore (Pte) Ltd
15A Changi Business Park Central 1
#05-02/03 Eightrium@CBP — Tel B2C: 080 734 1111
SINGAPORE 486035 — Tel B2B: 080 734 1113

Spain
CLUB *NESPRESSO*
Avinguda Via Augusta 71-73 — Tel: 900 259 259
08174 SANT CUGAT DEL VALLÈS
BARCELONA

Sweden
***NESPRESSO* Sweden**
Karlavaegen 102 — Tel: 0200 456 600
115 26 **STOCKHOLM**

Switzerland
CLUB *NESPRESSO*
Route du Lac 3 — Tel: 0800 55 52 53
1094 **PAUDEX**

Turkey
HORIZON 2000
Ebul-Ula Mardin Cad No. 13-15 — Tel: +90 212 270 79 00
Levent
34330 **ISTANBUL**

United Arab Emirates
Perfetto Trading Company LLC
Warehouse No.6, Building No.1 — Tel: + 971 4 885 31 31
Plot No. 598-1156
Dubai Investments Park
DUBAI INVESTMENT PARK - UAE

UK
***NESPRESSO* CLUB**
1 Butterwick — Tel UK: 0800 442 442
LONDON W6 8DL — Tel Republic of Ireland:
0800 442 442

USA
***NESPRESSO* CLUB**
Court Square Place — Tel: 1 800 562 14 65
24-01 44th Road, 12th Floor
LONG ISLAND CITY, NY 11101



NESPRESSO®

70352 14000 06/11

